

# Quý vị có phải là cư dân của Maine từ 70 hay cao tuổi hơn?



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.  
**Portland Public Health Division**  
City of Portland, Health and Human Services Department

Giờ đây quý vị đủ điều kiện  
để được tiêm vắc xin  
phòng chống COVID-19

**Tìm một địa điểm tiêm vắc xin gần quý vị**

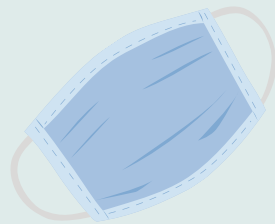
Bấm vào đây: <https://www.maine.gov/covid19/vaccines/vaccination-sites>

## Trong thời gian quý vị đi chích ngừa

Duy trì khoảng giãn cách  
ít nhất 2 mét / 6 feet



Đeo khẩu trang của quý vị



Nói cho nhân viên tiêm vắc  
xin biết nếu trước đây quý vị  
có tiền sử bị dị ứng nghiêm  
trọng



Chia sẻ với các thành viên  
khác trong cộng đồng rằng quý  
vị đã được tiêm vắc xin



**Quý vị sẽ nhận được thẻ tiêm chủng**

- Chụp hình thẻ này, lưu lại và mang đến cuộc hẹn để được tiêm liều thuốc thứ hai



**Quý vị sẽ nhận được một tờ  
thông tin về loại vắc xin mà quý vị  
tiêm (Pfizer hoặc Moderna)**



**Thuốc chủng ngừa COVID-19  
được miễn phí nếu quý vị không có bảo hiểm**

- Nếu quý vị có bảo hiểm (tư nhân hoặc Medicare): Mang theo thẻ bảo hiểm của quý vị



**Quý vị sẽ được yêu cầu tự  
báo cáo chủng tộc và sắc tộc của mình.**

- Quý vị làm như vậy là để đảm bảo vắc xin được phân phối công bằng.
- Dữ liệu được ghi sẽ không được sử dụng để chống lại quý vị

### Các nguồn tài liệu quan trọng

Tìm các câu hỏi thường gặp về vắc xin tại đây:  
<https://www.maine.gov/covid19/vaccines/public-faq>  
Chọn ngôn ngữ đích

Sau khi tiêm chích ngừa COVID-19, điều gì sẽ xảy ra:  
<https://vietnamese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/expect/after.html>  
Chọn ngôn ngữ đích

Thông tin dành cho các Thành viên của MaineCare:  
<https://www.maine.gov/dhhs/sites/maine.gov.dhhs/files/inline-files/Vaccine-Info-Sheet-January2021-Vietnamese.pdf>